



Regulamin konkursu tłumaczeniowego „Mot à mot”

1. Organizatorem Konkursu Tłumaczeniowego „Mot à mot” jest XVI Liceum Ogólnokształcące z Oddziałami Dwujęzycznymi im. Stefanii Sempołowskiej w Warszawie. Patronat na Konkursie objęli:
 - Biuro Tłumaczeń Przedstawicielstwa Komisji Europejskiej w Polsce,
 - Instytut Francuski w Polsce,
 - Burmistrz Dzielnicy Żoliborz m.st. Warszawy,
 - Instytut Romanistyki Uniwersytetu Warszawskiego.

2. Przedmiotem konkursu jest przetłumaczenie tekstu długości około 1 strony A4 w jednej z czterech kombinacji językowych wybranej przez ucznia:
 - język francuski / język polski
 - język polski / język francuski
 - język francuski / język angielski
 - język angielski / język francuski

Rodzaje tekstów, które mogą zostać zaproponowane uczestnikom do przetłumaczenia:
list prywatny, wpis na blogu, artykuł publicystyczny, kartka z pamiętnika.

3. Cele konkursu:
 - popularyzacja i promocja nauczania języków francuskiego i angielskiego,
 - popularyzacja i promocja wiedzy o języku polskim i doskonalenie jego użycia,
 - popularyzacja i promocja pracy tłumacza,
 - rozwijanie talentów tłumaczeniowych uczniów.

4. Uczestnicy konkursu.
Uczestnikami konkursu mogą być uczniowie warszawskich szkół ponadpodstawowych, uczący się języków francuskiego i angielskiego w swoich szkołach.

5. Zasady organizacji konkursu.

- A. Konkurs odbywa się w dwóch etapach: etap szkolny i finał.
- B. Etap szkolny organizowany jest w szkole, która zgłasza chęć udziału w konkursie. Teksty do prac konkursowych przesyłane są przez Organizatora zainteresowanym szkołom na krótko przed etapem szkolnym. Prace konkursowe etapu szkolnego przesyłane są do Organizatora w terminie wskazanym w harmonogramie konkursu. Prace zostają ocenione przez Jury Konkursu. Zasady organizacji etapu szkolnego zostaną przesłane zainteresowanym szkołom po ich zgłoszeniu się do konkursu.
- C. Do finału zostaną zakwalifikowane prace wyłonione przez Jury Konkursu w liczbie nie większej niż 20 prac.
- D. Finał konkursu odbędzie się w XVI Liceum Ogólnokształcące z Oddziałami Dwujęzycznymi im. Stefanii Sempołowskiej w Warszawie w terminie wskazanym w harmonogramie. Uczestnicy finału są zaproszeni do uczestnictwa w nim w formie stacjonarnej. Nie przewiduje się uczestnictwa w konkursie w formie zdalnej.
- E. Uczestnicy konkursu będą mogli uczestniczyć w warsztatach tłumaczeniowych zorganizowanych w formie stacjonarnej i/lub zdalnej przez Organizatora Konkursu przed etapem szkolnym i przed finałem. Uczestnictwo w warsztatach jest dobrowolne i nie jest warunkiem uczestnictwa w konkursie. Terminy warsztatów oraz ich tematyka zostaną przesłane do zainteresowanych szkół drogą mailową.

6. Harmonogram konkursu.

- **do 25 października 2022** – nadsyłanie kart zgłoszeń szkół (formularz w załączniku) na adres: konkurs.lo16@eduwarszawa.pl
- **29 listopada 2022 godz. 10.00** – etap szkolny konkursu
- **do 30 listopada 2022** – przesłanie prac konkursowych do Organizatora drogą mailową (skany) na adres konkurs.lo16@eduwarszawa.pl oraz **1 grudnia 2022** (decyduje data stempla pocztowego) – przesłanie oryginałów prac do Organizatora.
- **do 11 stycznia 2023** – informacja Organizatora drogą mailową o uczestnikach zakwalifikowanych do finału,
- **14 kwietnia 2023** – finał konkursu, ogłoszenie wyników i rozdanie nagród.

7. Kryteria oceny prac konkursowych.

Prace konkursowe oceniane są zgodnie z następującymi kryteriami:

- zgodność treści tekstu docelowego z treścią tekstu źródłowego,
- styl języka tekstu docelowego adekwatnie odzwierciedlający styl języka tekstu źródłowego, w tym bogactwo użytych środków językowych w języku docelowym,
- pomysłowość w znajdowaniu trafnych i adekwatnych sposobów wyrazu w tekście docelowym,
- poprawność językowa w tekście docelowym.

8. Rozstrzygnięcie konkursu i skład Jury.

Prace konkursowe będą oceniane przez Jury składające się z tłumaczy oraz nauczycieli języków polskiego, francuskiego i angielskiego.

Postanowienia jury są ostateczne i nie podlegają procedurze odwoławczej.

9. Nagrody

Zwycięzcy Konkursu otrzymają nagrody rzeczowe ufundowane przez organizację, które objęły patronat nad Konkursem.

Nagrody zostaną przekazane zwycięzcom w dniu finału Konkursu podczas ogłoszenia wyników.

10. Kwestie sporne.

Organizator może wykluczyć uczestnika z udziału w Konkursie w przypadku naruszenia przez Uczestnika postanowień niniejszego regulaminu, w tym jeśli stwierdzone zostanie przez Jury Konkursu niesamodzielne wykonanie pracy konkursowej.

Organizator nie ponosi odpowiedzialności za niekompletne, uszkodzone lub opóźnione zgłoszenie do Konkursu.

Biorąc udział w Konkursie Uczestnik potwierdza, że wyraża zgodę na udział w Konkursie na zasadach określonych w niniejszym regulaminie.

W sprawach nieuregulowanych niniejszym regulaminem stosuje się odpowiednie zapisy Kodeksu Cywilnego.